

# SIEMENS

## Інструкція з експлуатації



LC457CA60  
LC457CA60B  
LF457CA60



## Режими роботи

### Режим відведення повітря:

- Вентилятор витяжного ковпака всмоктує кухонні випари та виводить їх за межі приміщення через жиропоглинаючий фільтр.
- Жиропоглинаючий фільтр уловлює залишки жиру з кухонних випарів.
- Кухня значною мірою звільняється від жирів та неприємних запахів.

☞ **Якщо витяжний ковпак в режимі відведення повітря одночасно працює з опалювальним обладнанням** (наприклад, опалювальні системи, проточні водонагрівачі або котли, які працюють на газі, рідкому або твердому паливі) **необхідно забезпечити достатню подачу повітря в об'ємі**, необхідному для згоряння палива.

З міркувань безпеки вимагається, щоб у приміщенні, в якому встановлене опалювальне чи нагрівальне обладнання з відкритим вогнем, тиск повітря у порівнянні з атмосферним був знижений не більше ніж на 4 Па (0,04 мбар).

Цього можна досягнути, якщо повітря при згорянні палива буде виводитися з приміщення через нещільно зачинені отвори, наприклад, через двері, вікна, у взаємодії з настінними вентиляційними шафами (повітря, що надходить та відходить) або за допомогою інших технічних заходів, які б забезпечили блокування інших приладів при роботі одного з приладів, тощо.

**При подачі повітря в недостатньому об'ємі, виникає небезпека отруєння газоподібними продуктами згоряння, що всмоктуються назад в приміщення.**

Тільки застосування настінної вентиляційної шафи не гарантує, що граничне значення пониженого тиску повітря не буде перевищеним.

Примітка: При оцінюванні тиску повітря необхідно зважати на всю систему вентиляції, що знаходиться у приміщенні. Однак це правило не застосовується при застосуванні обладнання для приготування страв, наприклад, варильних поверхонь та газових плит.

Якщо витяжний ковпак використовується в режимі рециркуляції повітря – з вугільним фільтром – експлуатація можлива без будь-яких обмежень.

### Режим рециркуляції повітря:

- Цей режим потребує встановлення вугільного фільтра (див. розділ «Фільтри та їх технічне обслуговування»).

⚠ Повний комплект з монтажу, та фільтри для заміни можна придбати в **спеціалізованому магазині**.

- Вентилятор витяжного ковпака всмоктує кухонні випари, які очищуються в жиропоглинаючому фільтрі та вугільному фільтрі. Після цього, очищене повітря повертається на кухню.
- Жиропоглинаючий фільтр поглинає жирні частки, які містяться у кухонних випарах.
- Вугільний фільтр видаляє неприємні запахи кухонних випарів.

⚠ Без встановленого вугільного фільтру, неприємні запахи кухонних випарів не видалятимуться.

## Перед першим застосуванням витяжного ковпака

### Перше застосування:

❑ Ця інструкція з експлуатації є дійсною для кількох моделей витяжних ковпаків. Можливо, що зазначені в ній окремі деталі оснащення відсутні в комплектатції Вашого витяжного ковпака.

❑ Цей витяжний ковпак відповідає діючим правилам з техніки безпеки.

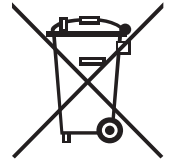
**Ремонт** витяжного ковпака повинен виконуватися лише кваліфікованим фахівцем.

**Невірно виконаний ремонт витяжного ковпака може призвести до серйозної небезпеки для користувача.**

❑ Перед першим застосуванням нового витяжного ковпака уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Вона містить важливу інформацію, щодо Вашої безпеки, а також щодо експлуатації за витяжним ковпаком та догляду за ним.

❑ Зберігайте цю інструкцію з експлуатації та монтажу для можливої передачі іншому власникові.

❑ Дане обладнання відповідає вимогам Європейської Директиви для електричного та електронного устаткування 2002/96/EC (waste electrical and electronic equipment – WEEE).



Цією директивою встановлені, діючі на всій території Європейського Союзу, стандарти щодо переробки обладнання як відходу, здаючи його у відповідні пункти збору для вторинної переробки.







### Газові варильні поверхні / Газові плити


**⚠** Не залишайте одночасно ввімкненими всі конфорки на максимальну теплову навантагу та на довгий час (макс. 15 хвилин). Небезпека опіку! Сильне нагрівання полум'ям газових конфорок може пошкодити витяжний ковпак. В застосуванні витяжного ковпака над газовою варильною поверхнею, у випадку одночасного ввімкнення трьох та більше газових конфорок, витяжний ковпак повинен працювати з максимальною витяжною силою.


**Враховуйте, що одна велика конфорка типу ВОК з потужністю, більшою ніж 5 кВт, відповідає потужності двох газових звичайних конфорок.**

**Полум'я газових конфорок завжди повинно прикриватися посудом. Регулюйте полум'я так, щоб воно не виходило за межі дна кухонного посуду.**

### Інструкція з техніки безпеки

-  Не стерилізуйте продукти харчування безпосередньо під витяжним ковпаком.
  -  Небезпека займання жиропоглинаючого фільтру, якщо полум'я досягне його.
-  Суворо забороняється готувати на відкритому вогні під витяжним ковпаком.
-  Експлуатація витяжного ковпака над вогнищем, в якому згорає тверде паливо (вугілля, дерево, тощо), дозволяється тільки в окремих випадках (див. розділ «Інструкція з монтажу»).
-  Якщо витяжний ковпак пошкоджений, не вводьте його в експлуатацію.
-  Підключення та ввід в експлуатацію витяжного ковпака повинні виконуватися тільки фахівцем.
-  З міркувань безпеки заміна пошкоджених з'єднувальних проводів витяжного ковпака повинна виконуватися виробником, сервісною службою або кваліфікованим фахівцем.
-  Викидайте на сміття пакувальний матеріал згідно з діючими нормами (див. розділ «Інструкція з монтажу»).
-  Цей витяжний ковпак призначений тільки для побутового застосування.
-  Експлуатуйте витяжний ковпак тільки з встановленими лампочками.
-  Несправні лампочки необхідно негайно замінити, щоб запобігти перевантаженню інших ламп.
-  Суворо забороняється експлуатувати витяжний ковпак без встановленого жиропоглинаючого фільтра.
-  Перегрітий жир та олія легко займаються. Отож завжди слідкуйте за приготуванням страв з жиром та олією, наприклад, у випадку приготування картоплі фрі.

 При першому застосуванні витяжного ковпака акуратно протріть його.

 Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Дорослі та діти не повинні без догляду користуватися приладом:

- якщо мають фізичні та розумові вади,
- за відсутності знань та досвіду для експлуатації приладу належним та безпечним чином.

## Керування витяжним ковпаком

**⚠** Кухонні випари, які утворюються під час приготування страв, найефективніше усуваються наступним способом:

- Ввімкніть витяжний ковпак** перед початком приготування страви.
- Вимкніть витяжний ковпак** лише через декілька хвилин після закінчення готування страв.



освітлення

вимкнути  
вентилятор

індикатор  
рівня  
потужності  
вентилятора

знизити рівень  
потужності  
вентилятора

робота  
вентилятора  
після готування

ввімкнути/збільшити  
рівень потужності  
вентилятора Функція  
інтенсивної вентиляції

### Звуковий сигнал:

- Натиснення будь-якої кнопки підтверджується звуковим сигналом.

### Вимкнення вентилятора:

- Натисніть кнопку **+**.

### Регулювання бажаного ступеню потужності витяжки:

- Натисніть кнопку **+**.  
Збільшення на один рівень.
- Натисніть кнопку **-**.  
Зменшення на один рівень.

### Вимкнення вентилятора:

- Натисніть кнопку **0**.  
Незабаром індикатор **0** погасне.

#### Або:

- Натисніть кнопку **-** до вимкнення вентилятора.  
Незабаром індикатор **0** погасне.

### Рівень інтенсивної вентиляції:

за допомогою функції інтенсивної вентиляції можна досягнути максимальної потужності. Необхідність такої функції є короткочасною.

- Натисніть декілька раз кнопку **+**, до з'явлення індикатора **P**.
- Якщо функція інтенсивної вентиляції не буде вимкнена ручним способом, через 10 хвилин, вентилятор автоматично зменшить потужність до 2 рівня **2**.

### Робота вентилятора після готування:

- Натисніть кнопку **↺→**.

Вентилятор, на протязі 10 хвилин, працює на рівні **1**. В цей час, на дисплеї блимає крапка. Після закінчення терміну вентилятор вимкнеться автоматично.

### Освітлення:

- Освітлення може застосовуватися постійно, навіть коли вентилятор не працює.

### Жиропоглинаючі фільтри:

Для поглинання жирних часток в кухонних випарах, які з'являються під час приготування страв, використовуються металеві фільтри.

Фільтруючі прокладки виготовлені із незаймистого матеріалу.

#### Увага:

Насичення фільтра залишками жирів не тільки збільшує ризик запалювання, але й може також вчинити негативний вплив на роботу витяжного ковпака.

#### Важливе зауваження:

Своєчасне очищення металевих жиропоглинаючих фільтрів знижує ймовірність займання, яке може виникнути через накопичення жару під час приготування смажених чи печених страв.

#### Індикатор накопичення: $\equiv$

Коли жиропоглинаючі фільтри досягають до межі накопичення  $\equiv$  засвічується індикатор та витяжний ковпак видає звуковий сигнал.

Вимикаючи вентилятор, вимкнеться і звуковий сигнал.

Необхідно негайно виконати очищення жиропоглинаючих фільтрів.

#### Чищення металевих жиропоглинаючих фільтрів:

- При звичайному користуванні (1 – 2 години в день) металеві жиропоглинаючі фільтри необхідно мити 1 раз на місяць.
- Фільтри можна мити в посудомийній машині. Проте, це може призвести до їх незначного знебарвлення.

#### Важливе зауваження:

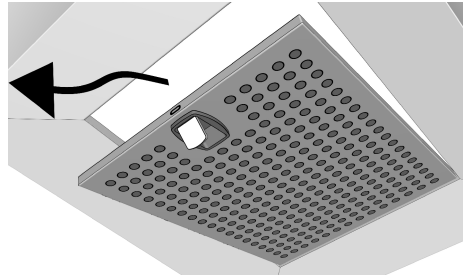
дуже забруднені металеві жиропоглинаючі фільтри не слід мити в посудомийній машині разом з посудом.

- При ручній мийці, замочіть жиропоглинаючі фільтри в гарячій мильній воді. Не застосовуйте корозійні, кислі або лужні мийчі засоби. Потім прочистіть фільтри щіткою, ретельно ополосніть та дайте воді стекти.

### Зняття та встановлення металевих жиропоглинаючих фільтрів:

**Увага:** галогенні лампочки повинні бути вимкненими та остиглими.

1. Натисніть на защіпки жиропоглинаючих фільтрів, переверніть та зніміть фільтри.



2. Очистіть жиропоглинаючі фільтри.
3. Встановіть на місце жиропоглинаючі фільтри.
4. Усунення індикатора  $\equiv$ .
  - Натисніть 2 рази підряд кнопку 0. Видасться звуковий сигнал та індикатор  $\equiv$  погасне.

### Вугільний фільтр:

Застосовується для видалення неприємних запахів кухонних випарів в режимі рециркуляції повітря.

#### Увага:

Насичення фільтра залишками жирів не тільки збільшує ризик запалювання, але й може також вчинити негативний вплив на роботу витяжного ковпака.

#### Важливе зауваження:

Своєчасне очищення металевих жиропоглинаючих фільтрів знижує ймовірність займання, яке може виникнути через накопичення жару під час приготування смажених чи печених страв.

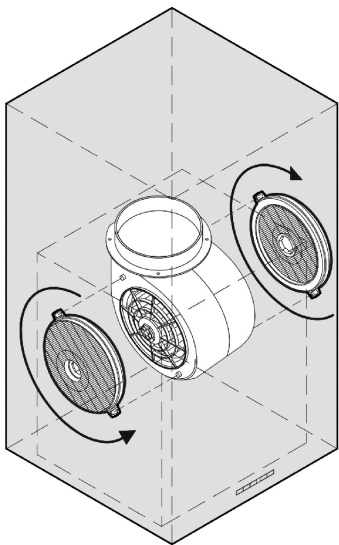
#### Індикатор накопичення: $\llcorner$

Коли вугільний фільтр досягає межі накопичення, засвічується індикатор  $\llcorner$  та витяжний ковпак видає звуковий сигнал. Вимикаючи вентилятор, вимкнеться і звуковий сигнал. Необхідно негайно виконати очищення активного вугільного фільтра.

### Встановлення:

**Увага:** галогенні лампочки повинні бути вимкненими та остиглими.

1. Зніміть жиропоглинаючі фільтри (див. розділ «Зняття та встановлення металевих жиропоглинаючих фільтрів»).
2. Встановіть фільтри з активним вугіллям. Для цього встановіть фільтри на стрижні, які знаходяться по краям вентилятора.



3. Поверніть фільтри по напрямку вказаних стрілок, поки вони не зчепляться. Вірно встановлені фільтри не зможуть більше від'єднатися.
4. Встановіть жиропоглинаючі фільтри (див. розділ «Зняття та встановлення металевих жиропоглинаючих фільтрів»).
5. **Усунення індикатора  $\zeta$ .**
  - Натисніть 2 рази підряд кнопку **0**. Видасться звуковий сигнал та індикатор  $\zeta$  погасне.

### Зняття:

**Увага:** галогенні лампочки повинні бути вимкненими та остиглими.

1. Зніміть жиропоглинаючі фільтри.
2. Поверніть фільтри в протилежному напрямку від напрямку вказаному стрілкою та потягніть їх.
3. Встановіть жиропоглинаючі фільтри .

### Заміна вугільного фільтру:


- При звичайному користуванні (1 – 2 години в день) фільтри з активним вугіллям необхідно замінювати 1 раз на рік.
- Вугільний фільтр можна придбати в спеціалізованому магазині.
- Використовуйте лише оригінальні фільтри.**  
Таким чином Ви зможете забезпечити оптимальну роботу витяжного коврика.

### Утилізація старих вугільних фільтрів:

- Вугільні фільтри не містять в собі шкідливих речовин. Викидайте їх разом зі звичайним сміттям.




### **Вийміть мережну вилку витяжного ковпака з мережі, або вийміть запобіжник.**

 Не мийте витяжний ковпак твердими губками та миючими засобами на основі піску, соди, кислоти або хлору!

- Для миття витяжного ковпака використовуйте гарячу мильну воду або м'який засіб для миття вікон.
- Не зшкрябуйте засохлий бруд, а розм'якшіть його вологою ганчіркою.
- Одночасно з миттям жиропоглинаючих фільтрів проведіть очищення всіх доступних деталей корпусу від накопичених відкладень жиру.  
Це значно знизить ризик займання та забезпечить оптимальну роботу витяжного ковпака.
- Попередження:** ніколи не протирайте алкоголем (спиртом) пластмасові поверхні, це може призвести до появи на них матових плям.

**Увага!** Охайно та часто провітрюйте кухню. Ніколи не залишайте без нагляду відкритий вогонь.

 Мийте кнопку панель мильною м'якою водою та вологою і м'якою ганчіркою. Для миття кнопок керування не застосовуйте миючі засоби призначені для нержавіючої сталі.

### **Поверхні із нержавіючої сталі:**

- Використовуйте м'який неабразивний миючий засіб для миття поверхонь із нержавіючої сталі.
- Чистьте лише у напрямку шліфування.
- Радимо використовувати миючий засіб для нержавіючої сталі нашого виробництва ? 461731.  
Адреса для замовлення (див. додатковий сервісний буклет).

### **Алюмінієві, лаковані та пластмасові поверхні:**

- Не використовуйте сухих ганчірок.
- Застосовуйте м'який миючий засіб для вікон.
- Не вживайте корозійні, кислотні або лугові миючі засоби.

### **Притримуйтеся правил гарантійного обслуговування в додатковій інструкції з технічного догляду.**

---

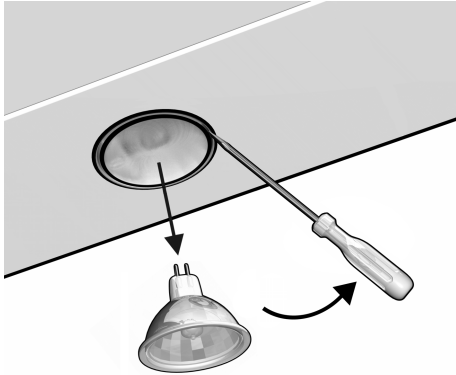
## Заміна ламп

---

1. Вимкніть витяжний ковпак та вийміть мережну вилку з мережі, або видаліть запобіжник.

**⚠** Ввімкнені галогенні лампи нагріваються. Навіть через деякий час після вимкнення, можна отримати опіки.

2. За допомогою викрутки обережно вийміть лампу.



**Увага:** у випадку невірного виймання, можна пошкодити витяжний ковпак.

3. Замініть галогенну лампу (звичайна лампа, яка є в продажу: 12 В, макс. 20 Вт, цоколь G4). Зверніть увагу на вірне положення контактів.

**Увага:** беріть галогенні лампи тільки чистою ганчіркою.

4. Ввімкніть мережну вилку витяжного ковпака до мережі або вставте запобіжник.

**Застереження:** якщо освітлення не вмикається переконайтеся, що лампи вірно встановлені.

---

## Настроювання індикатора насичення

---

Якщо необхідно змінити режим роботи (режим відведення повітря/режим рециркуляції повітря) потрібно також замінити настроювання індикатора насичення фільтрів (див. розділ «Інструкція з монтажу»).

---

## Несправності

---

Якщо на дисплеї з'явиться  $\Xi$  або  $\zeta$ :

Див. розділ «Фільтри та технічний догляд».

**Якщо витяжний ковпак не працює:**

Вийміть мережну вилку витяжного ковпака з електричної мережі або вийміть запобіжний вимикач. Зачекайте, приблизно, 1 хвилину, а потім ввімкніть витяжний ковпак до мережі.

У разі виникнення питань або несправностей, зверніться, будь-ласка, до сервісної служби. (Див. список майстерень сервісної служби).

Телефонуючи, вкажіть, будь-ласка, наступну інформацію:

<b>E-Nr.</b>	<b>FD</b>
--------------	-----------

Впишіть ці номери у вищенаведену таблицю. Ці номери Ви знайдете на заводській таблиці, всередині витяжного ковпака, після того, як знімете захисну решітку фільтра.

**⚠** Виробник витяжних ковпаків не поширює гарантію на скарги, які можуть бути присвоєні проектуванню та виконанню в прокладанні трубопроводів.



